

## Surah 30. Ar-Rum

Asad: And among his wonders is the creation of the heavens and the earth, and the diversity of your tongues and colours: for in this, behold, there are messages indeed for all who are possessed of [innate] knowledge!

Malik: And yet others of His signs are the creation of the heavens and the earth, and the difference of your languages and colors; surely there are signs in this for the knowledgeable.

Pickthall: And of His signs is the creation of the heavens and the earth, and the difference of your languages and colors. Lo! herein indeed are portents for men of knowledge.

Yusuf Ali: And among His Signs is the creation of the heavens and the earth and the variations in your languages and your colors: verily in that are Signs for those who know. <sup>3527</sup>

Transliteration: Wamin ayatihi khalqu alssamawati waalardi waikhtilafu alsinatikum waalwanikum inna fee thalika laayatin lilAAalimeena

Khatab:

And one of His signs is the creation of the heavens and the earth, and the diversity of your languages and colours. Surely in this are signs for those of ?sound? knowledge.

### Author Comments

3527 - The variations in languages and colors may be viewed from the geographical aspect or from the aspect of periods of time. All mankind were created of a single pair of parents; yet they have spread to different countries and climates and developed different languages and different shades of complexions. And yet their basic unity remains unaltered. They feel in the same way, and are all equally under Allah's care. Then there are the variations in time. Old languages die out and new ones are evolved. New conditions of life and thought are constantly evolving new words and expressions, new syntactical structures, and new modes of pronunciation. Even old races die, and new races are born.

[View Page](#)

Source : *Alim.org-Compare Translation-Surah 30-Ayah 22*